

## GLOSSÁRIO

### GLOSSARY

**Glória Maria de Oliveira<sup>1</sup>; Giovanni Antonio Marsico, TCBC-RJ<sup>2</sup>; Juan Miguel Renteria, TCBC-RJ<sup>3</sup>;  
José Henrique Cunha Figueiredo<sup>4</sup>; Carlos Alberto Guimarães, TCBC-RJ<sup>5</sup>**

**RESUMO:** Familiarizar-se com as normas da comunicação científica é fundamental para o cirurgião que pretende elaborar e publicar um trabalho científico. Nesse sentido é apresentado um glossário de termos usuais em revistas científicas e em órgãos de pesquisa. Essa iniciativa do Grupo de Estudos em Revisão Sistemática do Rio de Janeiro (GERS-Rio) será atualizada periodicamente (*Rev. Col. Bras. Cir.* 2007; 34(5): 347-350).

**Descritores:** Ciência da Informação; Comunicação; Editoração; Linguagem.

## GLOSSÁRIO

**Biblioteca Cochrane** - Consiste em uma coleção de fontes de informação atualizada sobre Medicina Baseada em Evidências, incluindo a Base de Dados *Cochrane* de Revisões Sistemáticas (revisões preparadas pelos Grupos de Colaboração *Cochrane*). O acesso gratuito à Biblioteca *Cochrane* através da Biblioteca Virtual em Saúde (BVS) está disponível aos países da América Latina e Caribe.

<http://cochrane.bvsalud.org/porta1/php/index.php?lang=pt>

**BIREME** (Biblioteca Regional de Medicina) - Centro Especializado da Organização Pan-Americana da Saúde (OPAS), estabelecido no Brasil desde 1967, em colaboração com o Ministério da Saúde, o Ministério da Educação, a Secretaria da Saúde do Estado de São Paulo e a Universidade Federal de São Paulo. A BIREME tem como objetivo a promoção da cooperação em informação em saúde, com os países da América Latina e do Caribe, com o intuito de desenvolver os meios e as capacidades para proporcionar acesso equitativo à informação científico-técnica em saúde, relevante, atualizada, rápida e eficiente.

<http://www.bireme.br>

**BVS** (Biblioteca Virtual em Saúde) - Coleção descentralizada e dinâmica de fontes de informação que têm como objetivo o acesso equitativo ao conhecimento científico em saúde. Essa coleção opera como rede de produtos e serviços na Internet, de modo que satisfaça progressivamente às necessidades de informação em saúde das autoridades, dos administradores, dos pesquisadores, dos professores, dos

estudantes, dos meios de comunicação e do público em geral. Distingue-se do conjunto de fontes de informação disponíveis na Internet por obedecer a critérios de seleção e controle de qualidade.

<http://www.bireme.br>

**CAPES** (Coordenação de Aperfeiçoamento de Pessoal de Nível Superior) - Fundação do Ministério da Educação, criada em 11 de julho de 1951, pelo Decreto n. 29.741. Investe no desenvolvimento da pós-graduação *stricto sensu*, focada na formação de pessoal qualificado no Brasil e no Exterior. A Capes, responsável por mais da metade das bolsas de pós-graduação no país, avalia cursos de mestrado e doutorado e financia a produção e a cooperação científica.

<<http://www.capes.gov.br/>>

**CNPq** (Conselho Nacional de Desenvolvimento Científico e Tecnológico) - Agência do Ministério da Ciência e Tecnologia (MCT) destinada ao fomento da pesquisa científica e tecnológica e à formação de recursos humanos para a pesquisa no país. Sua história está diretamente ligada ao desenvolvimento científico e tecnológico do Brasil contemporâneo.

<http://www.cnpq.br/index.htm>

**Conflito de interesse** - É um conjunto de condições em que o julgamento de um profissional, a respeito de um interesse primário, tende a ser influenciado indevidamente por um interesse secundário. As pessoas tendem a identificar conflitos de interesse apenas como as situações que envolvem aspectos econômicos. No entanto, outros importantes aspectos também podem ser lembrados, tais como

1. Supervisora do Programa de Residência Médica do Serviço de Clínica Médica do Hospital do Andaraí, Rio de Janeiro, RJ.

2. Chefe do Serviço de Cirurgia Torácica HUCFF - UFRJ.

3. Professor Adjunto do Departamento de Cirurgia - UFRJ.

4. Mestre em Pesquisa Clínica UFRJ.

5. Professor Titular de Clínica Cirúrgica do Curso de Graduação em Medicina da Fundação Educacional Serra dos Órgãos (Teresópolis, RJ). Professor Adjunto do Departamento de Cirurgia - UFRJ.

Recebido em 18/06/2007

Aceito para publicação em 20/08/2007

Conflito de interesses: nenhum

Fonte de financiamento: nenhuma

Trabalho realizado pelo Grupo de Estudos de Revisão Sistemática do Rio de Janeiro (GERS-Rio).

interesses pessoais, científicos e sociais. No Brasil, desde a publicação da Resolução 196/96 do Conselho Nacional de Saúde, os Comitês de Ética em Pesquisa têm o direito de também avaliar os eventuais conflitos de interesse envolvidos nos projetos de pesquisa. Esse mesmo cuidado tem sido tomado pelas comissões organizadoras dos congressos. O melhor exemplo disso é a clara identificação das palestras e simpósios patrocinados, permitindo que os participantes saibam, de antemão, que existem interesses específicos em jogo.

<http://gateway.uk.ovid.com/gw2/ovidweb.cgi>

**DeCS** (Descritores em Ciências da Saúde) - Vocabulário estruturado e trilingüe, criado em 1987 pela BIREME, para uso na indexação dos artigos das revistas científicas, livros, anais de congressos, relatórios técnicos e outros tipos de materiais. O DeCS também pode ser usado na pesquisa e recuperação dos assuntos da literatura científica nas bases de dados LILACS, MEDLINE e outras. Na BVS, o DeCS é a ferramenta que permite a navegação entre registros e fontes de informação por meio de conceitos controlados e organizados em português, espanhol e inglês. Foi desenvolvido a partir do MeSH, com o objetivo de permitir o uso de terminologia comum para pesquisa em três idiomas, proporcionando um meio consistente e único para a recuperação da informação. Além dos termos originários do MeSH, foram desenvolvidas as áreas específicas de Ciência e Saúde (2005), Homeopatia (1991) e Saúde Pública (1987).

<http://decs.bvs.br/>

**DOI** (Digital Object Identifier ou Identificador de Objeto Digital) - Sistema, criado em 1998, para localizar e acessar materiais na rede de computadores (*web*), especialmente, publicações em periódicos localizados em bibliotecas virtuais. O DOI representa um sistema de identificação numérico para conteúdo digital, como livros, artigos eletrônicos e documentos em geral. O DOI atribui um número único e exclusivo a todo e qualquer material publicado (textos, imagens, etc.). Esse número de identificação da obra é composto por duas seqüências: um prefixo (ou raiz) que identifica o publicador do documento e um sufixo determinado pelo responsável pela publicação do documento. Ex.: doi:10.1000/182 (DOI® Handbook). O prefixo DOI é determinado pela IDF (International DOI Foundation ou Fundação Internacional de DOI), órgão gerenciador, baseado em Genebra, o qual nomeia a raiz DOI e provê a certeza de que cada raiz é única. Os livros utilizarão provavelmente como sufixo o número que já consta do ISBN (International Standard Book Number ou Sistema Internacional de Catalogação de Livros). No Brasil, a plataforma Lattes do Conselho Nacional de Pesquisa (CNPq) utiliza o DOI como uma forma de certificação digital das produções bibliográficas registradas pelos pesquisadores em seus currículos Lattes. Quando um programa navegador encontra um número DOI, utiliza o prefixo para encontrar o banco de dados da editora e ali acessa as informações relativas ao livro ou ao periódico, que podem incluir dados do catálogo, resenhas e atalhos.

<http://www.doi.org/>

**EMBASE.com** - Serviço eletrônico da Elsevier que oferece acesso às bases de dados EMBASE (desde 1974) e MEDLINE (desde 1966). Abrange as áreas das Ciências Biomédicas Básicas; Biotecnologia; Engenharia Biomédica e Instrumentação; Administração e Política da Saúde; Farmacologia; Saúde Pública, Ocupacional e Ambiental; Psiquiatria e Psicologia; Ciência Forense; Medicina Veterinária; Odontologia, etc. Na Embase.com se encontra a versão eletrônica das 52 seções da Excerpta Médica.

<http://www.embase.com/>

**Fator de Impacto** - O fator de impacto começou a ser considerado como uma maneira de avaliar as revistas científicas a partir da década 60. Eugene Garfield, diretor do *Institute of Scientific Information (ISI)* e criador da base de dados bibliográfica *Science Citation Index (SCI)*, elegeu esse instrumento como forma de classificar e avaliar as revistas incluídas na referida base. Quanto maior o fator de impacto, maior a importância do periódico no meio acadêmico e nas agências de fomento à pesquisa e pós-graduação. O fator de impacto de um periódico é calculado dividindo, o número total de citações dos artigos publicados nos dois anos anteriores, pelo número total dos artigos presentes no periódico no mesmo período. São os seguintes os fatores de impacto, em 2007, de alguns periódicos indexados no ISI: *New Engl J Med*: 44,016; *Lancet*: 23,407; *Ann Surg*: 5,937; *Arch Surg*: 3,053. A *Rev Col Bras Cir* tem fator de impacto de 0,037.

<http://scientific.thomson.com/free/essays/journalcitationreports/impactfactor/>

**IBICT** (Instituto Brasileiro de Informação em Ciência e Tecnologia) - O IBICT é afiliado do ISSN, representando o Brasil. É um registro de suma importância para o manuseio, arquivo e manutenção de publicações, em centros de documentação e pesquisa, livrarias e bibliotecas. O IBICT é o centro nacional fornecedor daquele número aos usuários.

<http://www.ibict.br/index.php>

**ISI** (depois *Thomson ISI* e atualmente *Thomson Scientific*) - O *Information Sciences Institute*, considerado a primeira indústria da informação interdisciplinar, foi criado em 1958, na Filadélfia, EUA. Trata-se de uma companhia publicadora de bases de dados, que oferece uma cobertura abrangente das mais importantes e influentes pesquisas realizadas em todo o mundo. A base de dados ISI compreende títulos de revistas, livros e anais de congressos internacionais nas áreas de Ciências, Ciências Sociais, Artes e Humanidades. Uma parte importante dessa base são os títulos de revistas internacionais que o ISI indexa, registrando os dados bibliográficos completos para cada documento incorporado, incluindo os resumos originais em inglês, os endereços dos autores e editores e as referências citadas em cada revista.

<http://scientific.thomson.com/isi/>

**ISSN** (International Standard Serial Number ou Número Internacional Normalizado para Publicações Seriadas) -

Organização intergovernamental representada por mais de 70 países. Foi criada em 1971, durante a reunião do *Unisist* (Sistema Mundial de Informação Científica) da Unesco e implantada em 1974. A norma técnica internacional da *International Standards Organization (ISO 3297)* identifica o título de uma publicação seriada (jornais, revistas, monografias seriadas, relatórios, etc.) encerrada, futura e em circulação, em qualquer idioma ou suporte físico utilizado (impresso, *online*, CD-ROM, etc.). O *ISSN* é composto por oito dígitos, incluindo o dígito verificador e é representado em dois grupos de quatro dígitos cada um, ligados por hífen, precedido sempre por um espaço e a sigla *ISSN*. Por exemplo, a Rev Col Bras Cir tem o *ISSN* 0100-6991 para a versão impressa e o *ISSN* 1809-4546 para a versão *online*

<http://www.issn.org/>

**LILACS** (Literatura Latino-Americana e do Caribe em Ciências da Saúde) - Base de dados cooperativa da Rede BVS que compreende a literatura relativa às Ciências da Saúde, publicada nos países da América Latina e Caribe, a partir de 1982. Atinge mais de 400.000 mil registros e contém artigos de cerca de 1.300 revistas mais conceituadas da área da saúde, das quais aproximadamente 730 continuam sendo atualmente indexadas. Também possui outros documentos tais como: teses, capítulos de teses, livros, capítulos de livros, anais de congressos ou conferências, relatórios técnico-científicos e publicações governamentais.

<http://www.bireme.br/php/level.php?lang=pt&component=107&item=107>

**MEDLINE** (*MEDlars onLINE*) – Base de dados da literatura internacional da área médica e biomédica, produzida pela *NLM (National Library of Medicine, USA)* e que contém referências e resumos de mais de 5.000 títulos das revistas publicadas nos Estados Unidos e em outros 70 países. Registra referências de artigos publicados desde 1966, que cobrem as áreas de: Medicina, Biomedicina, Enfermagem, Odontologia, Veterinária e Ciências afins. A atualização da base de dados é mensal. A base *Medline* pode ser acessada via *National Library of Medicine (Pubmed)*, via *BIREME* [www.bireme.br](http://www.bireme.br) ou via *OVID* <<http://gateway.ovid.com/>>

<http://www.bireme.br/php/level.php?lang=pt&component=107&item=107>

**MeSH** (*Medical Subject Headings*) - Vocabulário controlado da *U.S. National Library of Medicine*, usado na indexação dos artigos da *Medline*. O vocabulário *MeSh* apresenta uma forma consistente de recuperar informação que pode aparecer de diferentes formas terminológicas para descrever o mesmo conceito.

<http://www.ncbi.nlm.nih.gov/sites/entrez?db=mesh>

**Normas de Vancouver** - Com o objetivo de estabelecer diretrizes para o formato dos originais submetidos às revistas médicas, um grupo de editores se reuniu em 1978, em Vancouver, Canadá. Esse grupo ficou conhecido, entre os editores e autores de publicações da área biomédica, como o Grupo de Vancouver. Em 1979, publicaram, pela primeira vez,

as normass para a apresentação de originais, inclusive formatos de referências desenvolvidos pela *National Library of Medicine (NLM)*, produtora da base de dados *Medline*. O Grupo de Vancouver cresceu e acabou por evoluir no sentido da constituição da Comissão Internacional de Editores de Revistas Médicas - *International Committee of Medical Journal Editors (ICMJE)* - que se reúne anualmente. A última atualização foi em fevereiro de 2006 (tradução para o português publicada no fascículo de set./out. de 2006 desta revista). A Rev Col Bras Cir segue as normas recomendadas pela *ICMJE* para a publicação de seus artigos. <<http://www.icmje.org/>>

**Pubmed** - Lançada em janeiro de 1996 como uma interface experimental acessada pelo sistema de recuperação *Entrez* com acesso à base *MEDLINE®*. A palavra experimental foi eliminada em 1997 e, em seguida, a base *Medline* ficou disponível gratuitamente, por decisão do Congresso Americano. Permite acesso a várias bases de dados incluindo a *OLDMEDLINE* (registros anteriores a 1966), a *Serials Database* (sobre as revistas indexadas), o *NLM Catalog* e a *MEDLINE* (de 1966 em diante). A interface conta, a partir de 2006, com uma nova página para definição dos limites, que traz mais opções para facilitar a consulta pelos usuários. Além disso, permite acesso a artigos relacionados a cada citação da base, pela opção *AbstractPlus*.

<http://www.ncbi.nlm.nih.gov/sites/entrez>

**QUALIS** - Classificação feita pela Capes dos veículos utilizados pelos programas de pós-graduação para a divulgação da produção intelectual de seus docentes e alunos, cujo objetivo é atender às necessidades específicas da avaliação da pós-graduação realizada por essa agência. A classificação é feita por 44 comissões de consultores, cada qual focalizando um conjunto específico de áreas do conhecimento, e se baseia nas informações fornecidas pelos programas de pós-graduação, por meio da Coleta de Dados/Capes, sobre os trabalhos publicados por seus docentes e discentes. A classificação dos periódicos, divulgada no Qualis das áreas, segue uma escala de dupla entrada, relativa ao âmbito de circulação do veículo – internacional, nacional, local – e à sua qualidade – alta (A), média (B) ou baixa (C). As combinações dessas categorias compõem as nove opções indicativas da importância do veículo de divulgação, que são usadas pela Capes na composição dos indicadores da avaliação. O Qualis fornece um indicador da qualidade e do âmbito da circulação dos mais de quarenta mil periódicos utilizados na divulgação dos trabalhos técnicos e científicos dos programas de pós-graduação. A Rev Col Bras Cir é Qualis A nacional.

<<http://www.capes.gov.br/avaliacao/webqualis.html>>

**SCI** (Science Citation Index) – Editado em 1961 por Eugene Garfield, diretor do ISI e criador da base de dados bibliográfica *Science Citation Index Expanded (SCIE)*. A *SCI* cobre cerca de 5.500 títulos de periódicos internacionais, envolvendo 164 disciplinas, nas seguintes áreas: Tecnologia Agrícola & de Alimentos; Astronomia; Ciências Comportamentais; Bioquímica; Biologia; Ciências Biomédicas;

Química; Ciências Computacionais; Eletrônica; Engenharia; Ciências do Meio Ambiente; Genética; Geociências; Instrumentação; Ciências de Materiais; Matemática; Medicina; Microbiologia; Ciência Nuclear; Farmacologia; Física; Psiquiatria e Psicologia; Estatísticas & Probabilidade; Tecnologia & Ciências Aplicadas; Medicina Veterinária; Zoologia.

<http://www.thomsonscientific.com/cgi-bin/jrnlst/jloptions.cgi?PC=K>

**SciELO** (*Scientific Electronic Library Online*) – Projeto consolidado de publicação eletrônica de periódicos científicos seguindo o modelo de *Open Access*, que disponibiliza gratuitamente os textos completos dos artigos de mais de 290 revistas científicas do Brasil, Chile, Cuba, Espanha, Venezuela e outros países da América Latina. Além da publicação eletrônica dos artigos, a *SciELO* provê enlaces de saída e chegada por meio dos nomes dos autores e das referências. Também publica relatórios e indicadores de uso e impacto das revistas.

<http://www.scielo.br/>

**Termo de Consentimento Livre e Esclarecido** - O respeito devido à dignidade humana exige que toda pesqui-

sa se processe após consentimento livre e esclarecido dos sujeitos de pesquisa que por si e/ou por seus representantes legais manifestem a sua anuência à participação na pesquisa. Exige-se que o esclarecimento dos sujeitos se faça em linguagem acessível e que inclua necessariamente os seguintes aspectos: a) a justificativa, os objetivos e os procedimentos que serão utilizados na pesquisa; b) os desconfortos e riscos possíveis e os benefícios esperados; c) os métodos alternativos existentes; d) a forma de acompanhamento e assistência, assim como seus responsáveis; e) a garantia de esclarecimento, antes e durante o curso da pesquisa, sobre a metodologia, informando a possibilidade de inclusão em grupo controle ou placebo; f) a liberdade de o sujeito recusar-se a participar ou retirar seu consentimento, em qualquer fase da pesquisa, sem penalização alguma e sem prejuízo ao seu cuidado; g) a garantia do sigilo que assegure a privacidade dos sujeitos quanto aos dados confidenciais envolvidos na pesquisa; h) as formas de ressarcimento das despesas decorrentes da participação na pesquisa; e i) as formas de indenização diante de eventuais danos decorrentes da pesquisa.

<http://conselho.saude.gov.br/docs/Resolucoes/Reso196.doc>

---

## ABSTRACT

*To become familiar with scientific communication requirements is essential to surgeon willing to prepare and to publish a scientific work. With this purpose, a glossary of terms usually found in scientific serials and in research organs is presented. This glossary, created by the Rio Systematic Review Study Group (GERS-Rio), will be updated periodically.*

**Key words:** *Information Science; Communication; Publishing; Language.*

---

Endereço para correspondência:

Endereço eletrônico: [GERS-Rio@yahoogroups.com](mailto:GERS-Rio@yahoogroups.com)

Como citar este artigo:

Oliveira GM, Marisco GA, Renteria JM, Figueiredo JHC, Guimarães CA. Glossário. Rev Col Bras Cir. [periódico na Internet] 2007 Set-Out;34(5). Disponível em URL: [www.scielo.br/rcbc](http://www.scielo.br/rcbc)